

Journals

No. 95

Thursday, May 11, 2000

10:00 a.m.

Journaux

N^o 95

Le jeudi 11 mai 2000

10 heures

PRAYERS

PRIÈRE

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 362–0973 concerning sex offenders. — Sessional Paper No. 8545–362–7–06;

— No. 362–1047 concerning the Canada Post Corporation. — Sessional Paper No. 8545–362–6–13;

— Nos. 362–1050 and 362–1051 concerning breast cancer. — Sessional Paper No. 8545–362–65–07;

— No. 362–1052 concerning pornography. — Sessional Paper No. 8545–362–81–07;

— No. 362–1053 concerning parental rights. — Sessional Paper No. 8545–362–31–14.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^o 362–0973 au sujet des agresseurs sexuels. — Document parlementaire n^o 8545–362–7–06;

— n^o 362–1047 au sujet de la Société canadienne des postes. — Document parlementaire n^o 8545–362–6–13;

— n^{os} 362–1050 et 362–1051 au sujet du cancer du sein. — Document parlementaire n^o 8545–362–65–07;

— n^o 362–1052 au sujet de la pornographie. — Document parlementaire n^o 8545–362–81–07;

— n^o 362–1053 au sujet des droits des parents. — Document parlementaire n^o 8545–362–31–14.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Speller (Parliamentary Secretary to the Minister for International Trade) laid upon the Table, — Report of the Department of Foreign Affairs and International Trade on Canada's State of Trade for the year 2000. — Sessional Paper No. 8525–362–16.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Speller (secrétaire parlementaire du ministre du Commerce international) dépose sur le Bureau, — Rapport du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international sur le commerce international au Canada pour l'an 2000. — Document parlementaire n^o 8525–362–16.

STATEMENTS BY MINISTERS

Pursuant to Standing Order 33(1), Mr. Rock (Minister of Health) made a statement.

DÉCLARATIONS DE MINISTRES

Conformément à l'article 33(1) du Règlement, M. Rock (ministre de la Santé) fait une déclaration.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Keyes (Hamilton West), from the Standing Committee on Transport, presented the Second Report of the Committee (Bill C–26, An Act to amend the Canada Transportation Act, the Competition Act, the Competition Tribunal Act and the Air Canada Public Participation Act and to amend another Act in consequence, with amendments). — Sessional Paper No. 8510–362–50.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Keyes (Hamilton-Ouest), du Comité permanent des transports, présente le deuxième rapport de ce Comité (projet de loi C–26, Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada, la Loi sur la concurrence, la Loi sur le Tribunal de la concurrence et la Loi sur la participation publique au capital d'Air Canada et modifiant une autre loi en conséquence, avec des amendements). — Document parlementaire n^o 8510–362–50.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 42 to 44 and 47 to 56*) was tabled.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Ritz (Battlefords — Lloydminster), one concerning nuclear weapons (No. 362–1204) and one concerning the Canadian Charter of Rights and Freedoms (No. 362–1205);

— by Mr. Calder (Dufferin — Peel — Wellington — Grey), four concerning the Canadian census (Nos. 362–1206 to 362–1209);

— by Mr. Benoit (Lakeland), one concerning pornography (No. 362–1210);

— by Mr. Vellacott (Wanuskewin), two concerning the Canadian Charter of Rights and Freedoms (Nos. 362–1211 and 362–1212), two concerning marriage (Nos. 362–1213 and 362–1214) and one concerning immigration (No. 362–1215).

QUESTIONS ON ORDER PAPER

Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answer to question Q–102 on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C–16, An Act respecting Canadian citizenship, as reported by the Standing Committee on Citizenship and Immigration with amendments;

And of the motions in Group No. 3 (Motions Nos. 6 to 8, 15, 16 and 18 to 21).

Group No. 3

Motion No. 6 of Mr. Benoit (Lakeland), seconded by Mr. Ritz (Battlefords — Lloydminster), — That Bill C–16, in Clause 24, be amended by replacing lines 43 to 48 on page 11 and lines 1 to 6 on page 12 with the following:

“24. (1) With the consent of the Prime Minister of Canada, the Leader of the Opposition in the House of Commons and the leader in the House of Commons of each party having at least 12 members sitting in that House, the Governor in Council may appoint a retired judge of a superior court for a period of three to five years to perform the duties and have the powers and functions of a Review Committee described in subsections 23 (4), (5) and (6).”

Motion No. 7 of Mr. Benoit (Lakeland), seconded by Mr. Ritz (Battlefords — Lloydminster), — That Bill C–16, in Clause 31, be amended

(a) by replacing line 22 on page 15 with the following:

“31. (1) Subject to subsection (1.1), the Governor in Council may”

(b) by adding after line 25 on page 15 the following:

“(1.1) The Governor in Council shall not appoint a person who has been convicted of an offence under section 39 or 40 as a Citizenship Commissioner.”

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 42 à 44 et 47 à 56*) est déposé.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Ritz (Battlefords — Lloydminster), une au sujet des armes nucléaires (n^o 362–1204) et une au sujet de la Charte canadienne des droits et libertés (n^o 362–1205);

— par M. Calder (Dufferin — Peel — Wellington — Grey), quatre au sujet du recensement des Canadiens (n^{os} 362–1206 à 362–1209);

— par M. Benoit (Lakeland), une au sujet de la pornographie (n^o 362–1210);

— par M. Vellacott (Wanuskewin), deux au sujet de la Charte canadienne des droits et libertés (n^{os} 362–1211 et 362–1212), deux au sujet du mariage (n^{os} 362–1213 et 362–1214) et une au sujet de l'immigration (n^o 362–1215).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse à la question Q–102 inscrite au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C–16, Loi concernant la citoyenneté canadienne, dont le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n^o 3 (motions n^{os} 6 à 8, 15, 16 et 18 à 21).

Groupe n^o 3

Motion n^o 6 de M. Benoit (Lakeland), appuyé par M. Ritz (Battlefords — Lloydminster), — Que le projet de loi C–16, à l'article 24, soit modifié par substitution, aux lignes 34 à 39, page 11, et aux lignes 1 à 5, page 12, de ce qui suit :

« 24. (1) Avec le consentement du premier ministre du Canada, du chef de l'opposition à la Chambre des communes et du chef de chacun des partis qui y détiennent au moins douze sièges, le gouverneur en conseil peut nommer, pour une période de trois à cinq ans, un juge à la retraite d'une juridiction supérieure qu'il charge de remplir les fonctions du comité de surveillance prévues aux paragraphes 23 (4), (5) et (6). »

Motion n^o 7 de M. Benoit (Lakeland), appuyé par M. Ritz (Battlefords — Lloydminster), — Que le projet de loi C–16, à l'article 31, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 23, page 15, de ce qui suit :

« 31. (1) Sous réserve du paragraphe (1.1), le gouverneur en conseil peut »

b) par adjonction, après la ligne 26, page 15, de ce qui suit :

« (1.1) Le gouverneur en conseil ne peut nommer, à titre de commissaire à la citoyenneté, une personne ayant été reconnue coupable d'une infraction visée à l'article 39 ou 40. »

Motion No. 8 of Mr. Benoit (Lakeland), seconded by Mr. Ritz (Battlefords—Lloydminster),— That Bill C-16, in Clause 32, be amended by replacing line 37 on page 16 with the following:

“32. Subject to the approval of the standing committee of the House of Commons that normally considers matters relating to citizenship and immigration, the Minister may designate a Citizen—”

Motion No. 15 of Mr. Benoit (Lakeland), seconded by Mr. Ritz (Battlefords—Lloydminster),— That Bill C-16, in Clause 43, be amended by replacing line 40 on page 21 with the following:

“(b) subject to alternative resolution of the House of Commons, specifying who may make an applica—”

Motion No. 16 of Mr. Benoit (Lakeland), seconded by Mr. Ritz (Battlefords—Lloydminster),— That Bill C-16, in Clause 43, be amended by replacing line 18 on page 22 with the following:

“(e) subject to affirmative resolution of the House of Commons, providing for criteria to determine”

Motion No. 18 of Mr. Benoit (Lakeland), seconded by Mr. Ritz (Battlefords—Lloydminster),— That Bill C-16, in Clause 43, be amended by replacing line 31 on page 22 with the following:

“(i) subject to affirmative resolution of the House of Commons, defining what constitutes a relationship”

Motion No. 19 of Mr. Benoit (Lakeland), seconded by Mr. Ritz (Battlefords—Lloydminster),— That Bill C-16, in Clause 43, be amended by adding after line 34 on page 22 the following:

“(i.1) subject to affirmative resolution of the House of Commons, defining the expression “best interests of the child”;”

Motion No. 20 of Mr. Benoit (Lakeland), seconded by Mr. Ritz (Battlefords—Lloydminster),— That Bill C-16, in Clause 43, be amended by adding after line 40 on page 22 the following:

“(j.1) defining the expression “public interest” for the purposes of section 21;”

Motion No. 21 of Mr. Benoit (Lakeland), seconded by Mr. Ritz (Battlefords—Lloydminster),— That Bill C-16 be amended by adding after line 15 on page 23 the following new clause:

“43.1 The coming into force of any regulations made by the Governor in Council under paragraph 43(c) is subject to approval of the regulations by the committee of the House of Commons that normally considers matters relating to citizenship.”

The debate continued on the motions in Group No. 3.

The question was put on Motions Nos. 6 to 8, 15, 16 and 18 to 21 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded divisions were deferred.

Motion n^o 8 de M. Benoit (Lakeland), appuyé par M. Ritz (Battlefords—Lloydminster),— Que le projet de loi C-16, à l'article 32, soit modifié par substitution, à la ligne 32, page 16, de ce qui suit :

« 32. Sous réserve de l'approbation du comité permanent de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la citoyenneté et à l'immigration, le ministre peut désigner parmi les »

Motion n^o 15 de M. Benoit (Lakeland), appuyé par M. Ritz (Battlefords—Lloydminster),— Que le projet de loi C-16, à l'article 43, soit modifié par substitution, à la ligne 41, page 21, de ce qui suit :

« b) sous réserve de résolution de ratification de la Chambre des communes, préciser qui peut faire les demandes »

Motion n^o 16 de M. Benoit (Lakeland), appuyé par M. Ritz (Battlefords—Lloydminster),— Que le projet de loi C-16, à l'article 43, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 22, de ce qui suit :

« e) sous réserve de résolution de ratification de la Chambre des communes, régir les critères permettant d'établir si »

Motion n^o 18 de M. Benoit (Lakeland), appuyé par M. Ritz (Battlefords—Lloydminster),— Que le projet de loi C-16, à l'article 43, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 22, de ce qui suit :

« i) sous réserve de résolution de ratification de la Chambre des communes, définir ce qui constitue la filiation aux »

Motion n^o 19 de M. Benoit (Lakeland), appuyé par M. Ritz (Battlefords—Lloydminster),— Que le projet de loi C-16, à l'article 43, soit modifié par adjonction, après la ligne 35, page 22, de ce qui suit :

« i.1) sous réserve de résolution de ratification de la Chambre des communes, définir l'expression « intérêt supérieur de l'adopté »; »

Motion n^o 20 de M. Benoit (Lakeland), appuyé par M. Ritz (Battlefords—Lloydminster),— Que le projet de loi C-16, à l'article 43, soit modifié par adjonction, après la ligne 38, page 22, de ce qui suit :

« j.1) définir l'expression « intérêt public » pour l'application de l'article 21; »

Motion n^o 21 de M. Benoit (Lakeland), appuyé par M. Ritz (Battlefords—Lloydminster),— Que le projet de loi C-16 soit modifié par adjonction, après la ligne 12, page 23, du nouvel article suivant :

« 43.1 L'entrée en vigueur de tout règlement pris par le gouverneur en conseil aux termes de l'alinéa 43c) est assujettie à l'approbation de ce règlement par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la citoyenneté. »

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n^o 3.

Les motions n^{os} 6 à 8, 15, 16 et 18 à 21 sont mises aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, les votes par appel nominal sont différés.

Group No. 4

Mr. Bigras (Rosemont), seconded by Mr. de Savoye (Portneuf), moved Motion No. 9, — That Bill C-16, in Clause 33, be amended by adding after line 21 on page 17 the following:

“(2.1) The Commissioner presiding over a citizenship ceremony shall, during the ceremony and in the presence of a representative of the Government of Quebec, give to every new citizen residing in Quebec a copy of the following documents and an explanation of their purpose:

- (i) the Charter of the French Language (R.S.Q., c. C-11);
- (ii) The Charter of Human Rights and Freedoms (R.S.Q., c. C-12);
- (iii) the Election Act (R.S.Q., c. E-3.3); and
- (iv) the Declaration by the Government of Quebec on Ethnic and Race Relations, signed on December 10, 1986.”

Mr. Bryden (Wentworth — Burlington), seconded by Mr. O'Reilly (Haliburton — Victoria — Brock), moved Motion No. 23, — That the oath of citizenship in the Schedule to Bill C-16 be replaced with the following:

“In pledging allegiance to Canada, I take my place among Canadians, a people united by God whose sacred trust is to uphold these five principles: equality of opportunity, freedom of speech, democracy, basic human rights, and the rule of the law.”

Debate arose on the motions in Group No. 4.

The question was put on Motions Nos. 9 and 23 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded divisions were deferred.

Group No. 5

Mr. Benoit (Lakeland), seconded by Mr. Ritz (Battlefords — Lloydminster), moved Motion No. 10, — That Bill C-16, in Clause 39, be amended by replacing lines 25 and 26 on page 19 with the following:

“not more than \$60,000 or imprisonment for a term of not more than seven years, or to”

Mr. Benoit (Lakeland), seconded by Mr. Ritz (Battlefords — Lloydminster), moved Motion No. 11, — That Bill C-16, in Clause 39, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 19 with the following:

“more than \$20,000 or to imprisonment for a term of not more than one year, or to both.”

Mr. Benoit (Lakeland), seconded by Mr. Ritz (Battlefords — Lloydminster), moved Motion No. 12, — That Bill C-16, in Clause 39, be amended by replacing lines 33 and 34 on page 19 with the following:

“\$60,000 or to imprisonment for a term of not more than seven years, or to both, if the person”

Mr. Benoit (Lakeland), seconded by Mr. Ritz (Battlefords — Lloydminster), moved Motion No. 13, — That Bill C-16, in Clause 40, be amended by replacing line 44 on page 20 and line 1 on page 21 with the following:

“not more than \$150,000 or to imprisonment for a term of not more than ten years, or to”

Groupe n° 4

M. Bigras (Rosemont), appuyé par M. de Savoye (Portneuf), propose la motion n° 9, — Que le projet de loi C-16, à l'article 33, soit modifié par adjonction, après la ligne 21, page 17, de ce qui suit :

« (2.1) Le commissaire présidant la cérémonie doit, lors de celle-ci et en présence d'un représentant du gouvernement du Québec, remettre à tout nouveau citoyen résidant au Québec une copie des documents suivants et expliquer leur objet :

- (i) la Charte de la langue française du Québec (L.R.Q., ch. C-11);
- (ii) la Charte des droits et libertés de la personne (L.R.Q., ch. C-12);
- (iii) la Loi électorale (L.R.Q., ch. E-3.3);
- (iv) la Déclaration du gouvernement du Québec sur les relations interethniques et interraciales signée le 10 décembre 1986.

M. Bryden (Wentworth — Burlington), appuyé par M. O'Reilly (Haliburton — Victoria — Brock), propose la motion n° 23, — Que le serment de citoyenneté de l'annexe du projet de loi C-16 soit remplacé par ce qui suit :

« En prêtant allégeance au Canada, je me compte au nombre des Canadiens qui sont unis par leur foi en Dieu et leur attachement à cinq grands principes : égalité des chances, liberté d'expression, valeurs démocratiques, respect des droits de la personne et primauté du droit. »

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n° 4.

Les motions nos 9 et 23 sont mises aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, les votes par appel nominal sont différés.

Groupe n° 5

M. Benoit (Lakeland), appuyé par M. Ritz (Battlefords — Lloydminster), propose la motion n° 10, — Que le projet de loi C-16, à l'article 39, soit modifié par substitution, aux lignes 22 et 23, page 19, de ce qui suit :

« amende maximale de 60 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de sept ans, ou »

M. Benoit (Lakeland), appuyé par M. Ritz (Battlefords — Lloydminster), propose la motion n° 11, — Que le projet de loi C-16, à l'article 39, soit modifié par substitution, aux lignes 26 et 27, page 19, de ce qui suit :

« maximale de 20 000 \$ et d'un emprisonnement maximal d'un an, ou de l'une de »

M. Benoit (Lakeland), appuyé par M. Ritz (Battlefords — Lloydminster), propose la motion n° 12, — Que le projet de loi C-16, à l'article 39, soit modifié par substitution, aux lignes 30 et 31, page 19, de ce qui suit :

« d'une amende maximale de 60 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de sept ans, ou de »

M. Benoit (Lakeland), appuyé par M. Ritz (Battlefords — Lloydminster), propose la motion n° 13, — Que le projet de loi C-16, à l'article 40, soit modifié par substitution, aux lignes 2 et 3, page 21, de ce qui suit :

« maximale de 150 000 \$ et un emprisonnement maximal de dix ans, ou l'une de ces »

Mr. Benoit (Lakeland), seconded by Mr. Ritz (Battlefords—Lloydminster), moved Motion No. 14, — That Bill C-16, in Clause 40, be amended by replacing lines 4 and 5 on page 21 with the following:

“more than \$20,000 or to imprisonment for a term of not more than one year, or to both.”

Debate arose on the motions in Group No. 5.

The question was put on Motions Nos. 10 to 14 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded divisions were deferred.

By unanimous consent, it was ordered, — That Motion No. 15 be amended in the English version by replacing the word “alternative” with the following:

“affirmative”

Pursuant to Standing Order 76.1(8), the House proceeded to the taking of the deferred recorded divisions at report stage.

By unanimous consent, the recorded divisions were further deferred until Tuesday, May 16, 2000, at the expiry of the time provided for Government Orders.

The House resumed consideration of the motion of Ms. McLellan (Minister of Justice), seconded by Mr. Nault (Minister of Indian Affairs and Northern Development), — That Bill C-18, An Act to amend the Criminal Code (impaired driving causing death and other matters), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The debate continued.

Mr. Harris (Prince George—Bulkley Valley), seconded by Mr. Gilmour (Nanaimo—Alberni), moved, — That this question be now put.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. McLellan (Minister of Justice), seconded by Mr. Nault (Minister of Indian Affairs and Northern Development), — That Bill C-18, An Act to amend the Criminal Code (impaired driving causing death and other matters), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights;

And of the motion of Mr. Harris (Prince George—Bulkley Valley), seconded by Mr. Gilmour (Nanaimo—Alberni), — That this question be now put.

The debate continued.

M. Benoit (Lakeland), appuyé par M. Ritz (Battlefords—Lloydminster), propose la motion n^o 14, — Que le projet de loi C-16, à l'article 40, soit modifié par substitution, aux lignes 6 et 7, page 21, de ce qui suit :

« maximale de 20 000 \$ et un emprisonnement maximal d'un an, ou l'une de ces peines. »

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n^o 5.

Les motions n^{os} 10 à 14 sont mises aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, les votes par appel nominal sont différés.

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que la motion n^o 15 soit modifiée dans la version anglaise par substitution, au mot « alternative », de ce qui suit :

« affirmative »

Conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, la Chambre aborde les votes par appel nominal différés à l'étape du rapport.

Du consentement unanime, les votes par appel nominal sont de nouveau différés jusqu'au mardi 16 avril 2000, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} McLellan (ministre de la Justice), appuyée par M. Nault (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien), — Que le projet de loi C-18, Loi modifiant le Code criminel (conduite avec facultés affaiblies causant la mort et autres matières), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Le débat se poursuit.

M. Harris (Prince George—Bulkley Valley), appuyé par M. Gilmour (Nanaimo—Alberni), propose, — Que cette question soit maintenant mise aux voix.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} McLellan (ministre de la Justice), appuyée par M. Nault (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien), — Que le projet de loi C-18, Loi modifiant le Code criminel (conduite avec facultés affaiblies causant la mort et autres matières), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne;

Et de la motion de M. Harris (Prince George—Bulkley Valley), appuyé par M. Gilmour (Nanaimo—Alberni), — Que cette question soit maintenant mise aux voix.

Le débat se poursuit.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Monday, May 15, 2000, at the ordinary hour of daily adjournment.

By unanimous consent, the deferred recorded division was further deferred until Tuesday, May 16, 2000, at the end of the time provided for Government Orders.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-33, An Act respecting the protection of wildlife species at risk in Canada.

Mr. Gray (Deputy Prime Minister) for Mr. Anderson (Minister of the Environment), seconded by Mr. MacAulay (Solicitor General of Canada), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

Debate arose thereon.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:50 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Bryden (Wentworth—Burlington), seconded by Mr. Szabo (Mississauga South), — That Bill C-206, An Act to amend the Access to Information Act and to make amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The debate continued.

Pursuant to Standing Order 93, the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

—by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services)—Amendments to the Operating and Capital Budgets for 2000 of the Canada Mortgage and Housing Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 8562-362-811-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

—by Mr. Vanclief (Minister of Agriculture and Agri-Food)—Summaries of the Corporate Plan for the period 2000-2001 to 2004-2005 and of the Operating and Capital Budgets for 2000-2001 of the Farm Credit Corporation pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 8562-362-818-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 15 mai 2000, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

Du consentement unanime, le vote par appel nominal est de nouveau différé jusqu'au mardi 16 mai 2000, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-33, Loi concernant la protection des espèces sauvages en péril au Canada.

M. Gray (vice-première ministre), au nom de M. Anderson (ministre de l'Environnement), appuyé par M. MacAulay (solliciteur général du Canada), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

Il s'élève un débat.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 50, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Bryden (Wentworth—Burlington), appuyé par M. Szabo (Mississauga-Sud), — Que le projet de loi C-206, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Le débat se poursuit.

Conformément à l'article 93 du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

—par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux)—Modifications apportées aux budgets de fonctionnement et des investissements de 2000 de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 8562-362-811-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

—par M. Vanclief (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire)—Sommaires du Plan d'entreprise de 2000-2001 à 2004-2005 et des budgets de fonctionnement et d'investissements de 2000-2001 de la Société du crédit agricole, conformément à Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 8562-362-818-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Mr. Wappel (Scarborough Southwest), one concerning the situation in Ethiopia (No. 362–1216) and one concerning marriage (No. 362–1217);

— by Mr. Lee (Scarborough — Rouge River), one concerning China (No. 362–1218);

— by Mr. Ritz (Battlefords — Lloydminster), one concerning children's rights (No. 362–1219).

PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 6:50 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

ADJOURNMENT

At 7:05 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont déposées :

— par M. Wappel (Scarborough–Sud–Ouest), une au sujet la situation en Ethiopie (n° 362–1216) et une au sujet du mariage (n° 362–1217);

— par M. Lee (Scarborough — Rouge River), une au sujet de la Chine (n° 362–1218);

— par M. Ritz (Battlefords — Lloydminster), une au sujet des droits des enfants (n° 362–1219).

DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 18 h 50, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

AJOURNEMENT

À 19 h 5, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.